



#### 本会媒体

网址：  
[www.wycliffe.org.hk](http://www.wycliffe.org.hk)



Facebook:  
[www.facebook.com.hk/wbthk](http://www.facebook.com.hk/wbthk)



Instagram:  
[www.instagram.com/wycliffe\\_bible\\_translators\\_hk](http://www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk)



Youtube:  
[www.youtube.com/c/HKWBT](http://www.youtube.com/c/HKWBT)



## 他听祷告

本会会员：小方瓦姊妹

经文：「当将你的事交托耶和华，并倚靠他，他就必成全。」（诗37:5）

去年，工场机构连续收到不同政府部门指我们没有按照正常程序办理汽车关税及签证申请等手续。其实，我们一向奉公守法，以求在人前有美好见证，保持与政府多年来建立的良好关系。因此，机构对这些指控感到莫名其妙。经过一个多月的斡旋，事情进展似乎十分缓慢，负责的同事身心都十分疲累，好些车辆牌照到期，无法续领，被迫停驶。好些同事欲申请签证，却因为新要求，使申请延误或遭拒。

幸好，我已在一年前缴交汽车补税，并且得到为期十年的牌照，所以不受影响。机构内最大年纪的宣教士Ginny是其中一个因此受影响的同工。她的车从她去年10月述职回来就一直停摆。她一直待在首都等候更新牌照，好让她可以把储存在首都的家当搬到一个新的据点展开工作。1月中，她负责的项目开始翻译员培训，她必须在此日期前搬到新据点。在她出发前的几天，牌照还未批出，我想她大概要花费不少金钱租用货车，聘请司机替她搬家。到了村里，又要解决日常出入的交通问题。待牌照更新后，又要安排人把她的车从首都驶入村。怎料，她竟然说她已把家当放进车内。我心想，如果牌照未能如期发出，她岂不要劳师动众把物资再搬一次吗？她却处变不惊的说，她的代祷者已为此事祷告，并且说她的牌照必会如期发出。结果，她果然在出发前的下午收到了更新的牌照。我们替她开心之余，也佩服她的信心，并且感谢主听祷告。

（文章写于2022年）

祈祷／思想：

1. 你能凡事倚靠神，在生活大小事上都寻求神的帮助，交托给他吗？
2. 今天有甚么使你对神的信心不足？

## 本会通讯

办事处地址：九龙旺角运动场道21-27号运泰大厦2楼A室

邮箱地址：香港英皇道邮箱34757号 电邮：[admin@wycliffehongkong.org](mailto:admin@wycliffehongkong.org)

电话：(852) 2856 0463 传真：(852) 2516 6957 Whatsapp号码：(852) 6333 3576

如欲经电邮收取本会代祷信，请通知本会。欢迎自由奉献，支票抬头写「香港威克理夫圣经翻译会」，或向本会查询自动转账方法。

〔香港威克理夫圣经翻译会是以有限责任形式成立为法团的公司

Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability〕

# 祷告墙

「我心在我里面发昏的时候，我就想念耶和華。我的祷告进入祢的圣殿，达到祢的面前。（约拿书2章7节）」

## 1. 香港办事处

本会的办公室租约期限至今年4月届满，我们正在与业主洽谈续租事宜，仍未达成共识。如果我们不接受业主提出新租金的安排，就要搬迁。我们也尝试寻找合适的办公室单位，请记念我们的需要和决定。

## 2. 罗兆泉牧师（香港◎办事处主管）

罗牧师担任本会办事处主管，同时在接受译经顾问的训练，请记念他的事奉和受训。另外，伦布语旧约译经团队继续检查译稿，也须要找到合适的译经顾问审核译稿，求主保守和带领这些工作。

## 3. 村岛家（日本◎宣教动员）

随着疫情防控措施放宽，村岛夫妇希望可以恢复多些探访教会，与教会的弟兄姊妹有多些实体的接触和向他们推广译经异象，求主赐下更多机会，并预备日本信徒的心，叫他们回应圣经翻译的需要。

## 4. 饭团一家（全球◎手语圣经翻译）

饭团先生成为全球手语圣经翻译团队的其中一个领袖，求主赐智慧给他带领世界各地手语团队的工作。饭团夫妇的三个儿子在不同的阶段，大儿子和二儿子分别面对学习和预备升中的挑战，请记念。

## 5. 译思聆姊妹（Easyling）（亚太地区◎传讯主任）

姊妹的上司去年底卸任后，团队采取新方式运作，就是没有总干事，各人继续各部门的工作，共同领导，由其中最年长的同工充当联络人的角色，请记念姊妹在新模式下的工作，以及寻求长远事奉的安排。

## 6. 徐氏家庭（亚洲大陆◎行政／支援）

徐先生在事奉方面有新的安排，除了协助带领亚洲大陆的团队外，也分配部分时间担任有关人类学研究的岗位，求主帮助他兼顾新工作。徐太太则照顾孩子和年迈患病的母亲，请记念。

## 7. 王先生夫妇（亚洲大陆◎地区主管／南亚◎识字教育）

王先生带领亚洲大陆的团队，求神继续赐智慧和能力给他作领导的角色。王太太带领南亚地区的识字教育项目，求主继续使用她的事奉。王先生夫妇在申请新一期的签证，请记念他们能顺利获发新签证。

## 8. Grace姊妹（南亚◎与圣经联结）

姊妹与两位同工本月中举办主祷文诗歌创作工作坊，求神赐灵感给参加者。姊妹在申请新一期的签证，祈求可顺利获批。另外，姊妹在港的妹妹已完成疗程，祈求她身心经历到天父的帮助，愿意接受救恩。

## 9. 比目鱼一家（亚洲◎圣经翻译／社区支援）

比目鱼先生继续译经工作，同时攻读博士学位课程，以及兼顾其他方面的工作。比目鱼太太则在结束社区发展项目，将迎接新的事奉。他们的儿子将进入升读大学的阶段，请记念。

## 10. 轻舟姊妹（亚洲◎圣经翻译）

姊妹参与比目鱼先生团队的译经工作，由于团队成员分别在不同地区，所以他们要在线上遥距工作，求主带领和帮助他们有效合作。另外，姊妹也在港发展讲圣经故事的事工，请记念她的事奉。

## 11. Lake夫妇（亚洲◎语言团队支援及关顾）

Lake夫妇支援亚洲地区某个译经团队，求主赐智慧和聆听的耳朵给他们关顾团队成员的需要。Lake太太的母亲身体状况转差，肾脏功能只剩一成多，请记念她的身心灵，也请记念家人互相协调的照顾。

## 12. AK Family（亚洲◎语言学习）

AK Family计划4月中参与工场会议，以及在暑假回港，请记念他们的行程和安排。AK与工场主任商讨未来的事奉方向，暂定K会以口述圣经服侍在英国的A国人，另一方面会定期进入A国服侍，请记念。

## 13. 刘太太（东南亚◎识字教育）

感恩刘太太上月底完成述职期，并且于上月底回去工场参与团队的年度大会，与团队各人见面和分享。刘太太会于本月再前往工场一趟，到培训中心参与识字教育工作，请记念她的行程和服侍。

## 14. 羊先生一家（东南亚◎圣经翻译／行政支援）

因不同村落所使用的雅德方言差异颇大，翻译时较难统一，求主赐智慧给团队和羊先生处理这个问题。羊先生夫妇感受作基督徒父母不容易，求主帮助他们与小羊羊一起成长。

## 15. 米露家庭（东南亚◎图书馆管理／支援）

阿米继续管理图书馆的工作，早前也开始了更新图书馆系统的工作，他同时也兼顾行政方面的职务。阿露则继续支援多个团队，请记念她的服侍。他们最近为小儿子申请升读哥哥的学校，感恩获取录。

## 16. Lillian姊妹（东南亚◎语言发展）

姊妹的督导建议她今年年中前出版线上三语字典词汇，让包奥人使用，请记念姊妹的工作计划，求神继续赐智慧和亮光给她和工作小队完成工作。另外，姊妹要分析包奥语法和撰写语法报告，请记念。



17. 一心姊妹 (东南亚◎民族艺术)

姊妹上月忙于协助她的督导教授课程，然后她又要着手完成她今个学期的一份最重要的功课和研究论文，求主帮助她能找到和阅读所需的资料，有聪明和智慧完成功课。

18. 箭袋家庭 (东南亚◎宣子教育)

箭袋夫妇继续忙于教学工作，请记念他们的备课和教学，求主帮助他们与学生建立美好的关系，引导他们成长。感恩他们两个儿子也投入国际学校的生活，愿主继续带领他们的成长。

19. 手物夫妇 (东南亚◎手语圣经翻译)

随着各国的检疫措施缓和，手物夫妇出差的需要和机会也增加了，他们今年2月起，几乎轮流地每个月出差至今年中，求主保守他们的行程平安，赐智慧给他们协助多个手语译经团队的工作。

20. 冒号家庭 (东南亚◎圣经翻译)

冒号先生的其中一个语言老师因家事暂停授课三个月，请记念冒号先生能找到其他的渠道继续学习。冒号太太今个学期开始到大儿子所读的学校帮忙，求主赐智慧给她与老师沟通和合作。

21. 雅图姊妹 (东南亚◎圣经翻译)

姊妹比以往适应多了在工场的生活，感恩。她继续摸索与康族的合作，希望可以项目相关的人物建立美好的关系，求主赐勇气、鼓励和智慧给她继续向前行，能够渐渐汇聚成工作的团队。

22. 鸡蛋花姊妹 (东南亚◎语言学习)

姊妹上月底平安前往邻国出席工场团队的年度大会，与团队其他成员相聚和交流，感恩。她上月底已完成在大学学习的语言课程，之后她会自行跟语言老师学习语言，请继续记念她的学习。

23. ST一家 (东非◎圣经翻译)

ST继续以遥距方式与布龙语和以马语译经团队合作翻译圣经，他们须要找到译经顾问审核翻译好的经卷，请记念。另外，他们的大儿子今年升读大学，现正在申请阶段，求主预备最适合他的学校。

24. 莫先生夫妇 (东非◎圣经翻译)

工场天气非常炎热，莫先生早前身体不适，后来康复过来。莫先生要训练摩利族新同工，求主赐耐性和智慧。莫太太参与的米图语项目上月中开始希伯来书的顾问审核，请记念译稿的修订工作。

25. 马利亚姊妹 (东非◎圣经翻译)

姊妹的述职期至上月下旬，感恩期间有机会到不同堂会分享宣教工作和需要，与支持者联系。姊妹今次留港须要处理牙齿的问题，也希望趁在港期间照顾和关怀家人，请记念。

26. 小量丸子 (东非◎圣经翻译)

摩利语团队现只得一位母语译经员，贝里语团队译经员正面对生活的压力和挣扎，求主帮助小量丸子懂得鼓励他们，与他们同行，并肩完成工作。小量丸子计划4月中返回工场一段时间，请记念。

27. 施先生夫妇 (非洲◎圣经翻译)

施先生夫妇继续以遥距方式与工场母语译经员联系和合作，求主保守他们的工作。施先生的父母面对病患，愿主怜悯，赐下平安和医治，也请记念施先生夫妇要照顾他们的需要。

28. 小方瓦姊妹 (非洲◎译经顾问训练)

小方瓦姊妹早前平安入村审阅巴马星团队的译稿，她和团队都有美好的学习，各人也平安回到自己的村落，感恩。姊妹现正预备另一语言群组的释经及关键词翻译工作坊，求主加添所需的智慧。

29. 风铃姊妹 (台湾◎与圣经联结)

姊妹感恩渐渐适应台湾的生活，开始协助团队不同的事工，并希望找到合适的教会。姊妹会与她的团队于本月前往屏东开展有声圣经录制工作，请记念她的预备和服侍。

30. 甩鞭夫妇 (台湾◎与圣经联结)

为方便出入，甩鞭夫妇决定考取电单车驾驶执照，请记念。他们定于本月前往屏东开展有声圣经录制工作，求主帮助他们预备录音室设备、配音员录音分配等，请记念他们的行程和服侍。

31. 沈老师夫妇 (香港◎译经顾问与支援)

沈老师继续顾问审核工作，也在教会讲道，定期覆诊跟进癌指数等，求主保守他身心健康，好好完成每项工作。沈太太继续发展言展机构的工作，也在教会参与事奉，求主加能赐力给她。

32. 憬连姊妹 (香港◎译经顾问训练)

姊妹开始了新的译稿审核工作，请记念。另外，姊妹与在马来西亚的未婚夫计划于今年7月结婚，现忙于筹办婚礼，要兼顾的事务非常多，求主帮助她减少压力，处理好各样的事情。

33. 干粮姊妹 (香港◎手语圣经翻译)

姊妹与丈夫双方的父亲因健康问题而需要家人更多的陪伴和照顾，求主帮助他们支援双方父亲的需要。为此，姊妹原定于今年初离港修读语言学课程的计划要延期，请记念。

34. 足印姊妹 (香港◎神学训练)

感恩姊妹上月完成一个学期的学习，又开始新一学期，求主帮助她好好管理时间和留意自己的状态，能够消化每天所学，察觉和处理内心的各种感受，平衡实习、学业、社交、家庭、休息等需要。

~ 退休会员 ~

- 欧阳佩玲 (罗兆泉牧师太太)
- 凯丰先生、凯丰太太

# 最新消息

## 推介影片系列：《威克理夫倾吓偈》

简介：邀请不同嘉宾分享事奉经验或对圣经翻译及相关事工的看法等。



欢迎订阅、点赞及分享本会媒体！

欢迎到本会  
Youtube频道观看：  
[www.youtube.com/  
c/HKWBT](http://www.youtube.com/c/HKWBT)



## 香港手语圣经团队： 感恩与代祷

感谢香港手语圣经 (Hong Kong Sign Language Bible, HKSLB) 团队2月莅临本会月祷会分享，让本会同工与参加者认识香港手语圣经翻译的事工和需要，为香港手语圣经团队和聋人群体代祷。

诚邀你继续以祷告记念他们的需要：

1. 求主带领团队同心合力发展手语译经工作，帮助他们准确地翻译圣经，让聋人明白神的话语。
2. 感谢主预备了香港威克理夫的会员（宣教士）协助手语译稿的检查工作，请继续记念这些合作。
3. 团队计划向税务局申请成为慈善捐款及获豁免缴税的慈善团体，求主保守申请顺利。
4. 团队正在寻找合适的办公室，也要制定未来三年的发展计划，请记念。

HKSLB網址：



## 威克理夫营2023 (Camp Wycliffe)



经历——跨文化体会、  
社区服侍、  
简朴农村住宿

学习——宣教士见证、  
语言学习、  
跨文化技巧

寻求——神给你的人生  
异象与使命

日期：2023年5月20至27日

地点：泰国清迈

对象：有差传心志，愿意谦卑学习，年满18岁的基督徒

本港名额：四位（须获教会推荐，并通过本会甄选）

基本营费：约港币1000元（五天食宿和交通费）

相关费用：来回机票、旅游保险、营会以外的交通等

截止报名日期：2023年4月12日

历届营会影片：

[www.wycliffethai.com/  
videos](http://www.wycliffethai.com/videos)



电子报名表格：

[forms.gle/  
W7SASk8J3DYpupe9A](https://forms.gle/W7SASk8J3DYpupe9A)



主办：泰国威克理夫圣经翻译会

查询：2856 0463 / [ministry@wycliffehongkong.org](mailto:ministry@wycliffehongkong.org)

## 祈祷会消息

日期：2023年4月3日

时间：晚上7时30分至9时

主题：35周年专题系列

（非洲工场下集）

地点：本会办事处

（旺角运动场道21-27号

运泰大厦2楼A室，

近太子港地铁站A出口）

预告5月份祈祷会：

日期：2023年5月8日

主题：35周年专题系列

（支援工作 / 与圣经联结）